

- Borgdorff, H. 2012. *The conflict of the faculties: perspectives on artistic research and academia*. Leiden: Leiden University Press.
- Diagne, S.B. 2019. *Postcolonial Bergson*. New York: Fordham University Press.
- Ingold, T. 2000. *The perception of the environment: essays in livelihood, dwelling and skill*. Oxon: Routledge.
- Ingold, T. 2011. *Being alive: essays on movement, knowledge and description*. London & New York: Routledge.
- Lebeloane, L.D.M. & Quan-Baffour K. P. 2008. 'Letsema': a way of inculcating and preserving African indigenous knowledge in the youth through formal education in the 21st century. *Journal of Educational Studies*. 7(2): 43-49.
- Mbiti, J.S. 1970. *African religions and philosophy*. New York: Anchor Books.
- Schön, D.A. 1983. *The reflective practitioner: how professionals think in action*. New York: Basic Books Inc.
- Thulo, K. 2022. *The [un]knowing director: a critical examination of directing within the context of devising performance*. PhD thesis. University of Cape Town.

APPENDIX 1: **MOHAHLAUDI-BAHAHLAUDI**

Ke-RE mohahlaudi-BAHAHLAUDI kodung ya malla, fifing la bosiu

Ha Ke-RE tsebe hore tsela eo Ke-RE etsamayng e tlamfihlisa-REFIHLISA ho kae, lehore neng

Ke-RE hahlaula Ke-RE ntse Ke-RE khotjwa
Empa tsela ke ena, ha e emise ho bua le nna-RONA

Ho kgotjweng Ke-RE kangwa ke mofuthu wa letswalo
Tswalo e leng motswalle wa lefifi
Na ebe lesedi lese le nhladile-REHLADILE?
Na ebe Ke-RE tla khotjwa hape?
Karabo e ngotswe ho tholeng le botebong ba lefifi

Ho hlakile hore tshabo ha se tharabollo ya bothata le maqakabetsi a boima ba tsela
Ho hlakile hore tshabo e ntjhesa-RETJHESA ka lethola

Ke-RE sale fatshe

Ke-RE sa ithathelletse ka kobo ya mobu wa meutlwa

Mobu, mphe-REFE karabo

*Mobu, lesedi le hokae?
Mobu o fetola ka lethola*

Kea-REA bona hore dijo tsa dikgapha di tshwana le moya oo Ke-RE o phefumolang

*Butle, Ke-RE utlwa modumo wa
Ha Ke-RE tsebe ke wa eng*

Butle, e kare Ke-RE bona ho hong

Fela Ke-RE sefofu-DIFOFU se-TSE nang le maikarabelo a leeto

Sefahleho saka-SARONA se bopame

Maikutlo aka-ARONA ke seikokotlelo saka-SARONA tseleng

•••

*Lentswe hotswa botebong ba phaphamo yaka-YARONA lere:
TSAMAYA-TSAMAYANG! O-LE NA LE MAIKAREBELO! OTLOLLA-OTLOLLANG MENOTO
LE MAQAQAILANA! TISA-TISANG MESIFA YA PHAPHAMO YA HAO-LONA!
TSEBO,.....TSEBO KE TSELA! TSELA,....TSELA KE TSEBO!*

KE-RE MOHAHLAUDI-BAHAHLAUDI kodung ya malla, fefing la bosiu

E re KE-RE kenetseleng

•••

TRAVELLER-TRAVELLERS

I-WE am-ARE traveller-TRAVELLERS in the still of the night

I-WE don't know about where this path leads me-US to and when will I-WE arrive there

*I-WE travel while I-WE stumble along
But the path is upon me-US, it doesn't stop to talk to me-US*

*In stumbling, I-WE suffocate from fear
Fear being a companion of the night
Has the light abandoned me-US?
Will I-WE continue to stumble?*

The answer is written in the stillness and depth of darkness

*It is clear that fear is not a solution to the problem and intense quagmire of the path
It is clear that fear is setting me-US alight with silence*

I-WE have still fallen

I-WE am-Are still wrapped with a blanket made of the earth of thorns

Earth, answer me-US

Earth, where is the light?

Earth answers with silence

I-WE can see that the nourishment of tears is like the air that I-WE breathe

Wait, I-WE hear a sound of.....

I-WE don't recognize the sound

Wait, it looks I-WE can see something

But I-WE am-Are blind beings who are responsible for travelling

My-OUR face is disfigured

My-OUR feelings are my-OUR pillar along the path

•••

A voice coming from the depths of my-OUR conscience says:

GO! You-YOU HAVE A DUTY! STRETCH Your-YOUR TOES AND TINY FEET!

STRENGTHEN THE MUSCLES OF Your-YOUR CONSCIOUSNESS!

KNOWLEDGE,.....KNOWLEDGE IS THE PATH! THE PATH,....THE PATH IS KNOWLEDGE!

I-WE am-are a TRAVELLER-TRAVELLERS in the still of the night

Let I-WE travel